

**Zeitschrift:** Berner Schulblatt  
**Herausgeber:** Bernischer Lehrerverein  
**Band:** 56 (1923-1924)  
**Heft:** 36

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Berner Schulblatt

## L'Ecole Bernoise

**Korrespondenzblatt**  
des  
**Bernischen Lehrervereins**  
Monatsbeilage: „Schulpraxis“  
Erscheint jeden Samstag



**Organe de la Société**  
des  
**Instituteurs bernois**  
Supplément mensuel: „Partie Pratique“  
Parait chaque samedi

**Redaktion:** Sekundarlehrer *E. Zimmermann*, Bern, Moserstrasse 13.  
Telephon: Spitalacker 25.53.

**Redaktoren der Schulpraxis:** Schulinspektor *E. Kasser*, Marienstrasse 29, Bern, Dr. *F. Küchenmann*, Seminarlehrer, Wabern bei Bern.

**Abo - mentspreis per Jahr:** Für Nichtmitglieder Fr. 10.—, halbjährlich Fr. 5.—, bei der Post abonniert je 20 Cts. mehr.

**Insertionspreis:** Die 4gespaltene Nonpareillezeile 25 Cts. Ausland 40 Cts.

**Annonsen-Regie:** Orell Füssli-Annonsen, Bahnhofplatz 1, Bern, Telephon 21.93. Filialen in Zürich, Aarau, Basel, Chur, Luzern, St. Gallen, Solothurn, Genf, Lausanne, Neuenburg, Sitten etc.

**Ständiges Sekretariat des Bernischen Lehrervereins:** Bern, Bollwerk 19, 1. Stock. Telephon 34.16. Postcheckkonto III 107.

**Rédaction pour la partie française:** *G. Maekli*, maître au progymnase, Delémont, Téléphone 211.

**Prix de l'abonnement par an:** Pour les non-sociétaires: fr. 10.—, 6 mois fr. 5.—, abonnés à la poste 20 cts. en plus.

**Prix des annonces:** La ligne ou son espace: 25 cts. Etranger 40 cts. Réclames fr. 1.—.

**Régie des annonces:** Orell Füssli-Annonsen, Place de la gare 1, Berne, Téléphone 21.93. Succursales à Zurich, Aarau, Bâle, Coire, Lucerne, St-Gall, Soleure, Genève, Lausanne, Neuchâtel, Sion, etc.

**Secrétariat permanent de la Société des Instituteurs bernois:** Berne, Bollwerk 19, 1er étage. Tél. 34.16. Compte de chèques III 107.

**Inhalt — Sommaire:** Nachklänge. — Aus Englands Schulleben. — Berner Puppentheater. — Pro Juventute. — Fritz Dubler, Sekundarlehrer, Thierachern. — Aus den Sektionen. — Verschiedenes. — L'éducation à l'âge préscolaire. — La surveillance des écoles. — Divers. — Mitteilungen des Sekretariats — Communications du Secrétariat. — Bücherbesprechungen.

### Neuer Alltag

von E. Leonhard.

### Ein Wort an die Frauen.

Zu beziehen à Fr. 1.— bei Böllsterli-Verlag, Brieffach Hauptpost Zürich. Postcheckkonto VIII. 8397. 498



P. Müller & Cie., Bern  
Kramgasse 14

### Reise-Artikel

Lederwaren

### Bergsport-Artikel

Spezialgeschäft

K. v. Hoven, Bern

Kramgasse 45. 476

### Friedrich Hossmann: Der Freudenhof

Roman aus dem Berner Volksleben  
Gediegene Weihnachts- und Neujahrslektüre

Der Freudenhof ist ein Volksbuch in des Wortes  
bester Bedeutung: positiv durch und durch, im Inhalt  
wie in der Form, auf guter Heimaterde gewachsen,  
mit schönen und willensstarken Menschen als Träger  
der Ideale, die unser Volk nötig hat. «*Berner Woche*».

In allen Buchhandlungen Berns und beim Verfasser: Birkenweg 33  
Preis Fr. 3.50 504



**Nur Fr. 1.50**

kostet ein Dutzend hübsche Neujahrskarten  
mit Kuverts und Adresse des Bestellers bedruckt

BUCHDRUCKEREI ED. WIGGER & CIE., Luzern

Seriöse Wiederverkäufer überall gesucht

Quintenreine, haltbare Saiten  
für alle 490



### Musik-Instrumente

Gut assortiertes Lager in **Musikalien**  
aller Besetzungen. Chormusik und Hu-  
moristika. Kataloge Nr. 9 gratis.

BERNA - Musikwerke BERN

**W. Bestgen, Sohn** Bundesgasse 36  
Kapellenstrasse 6

### Theaterstücke

für Vereine stets in guter  
und grosser Auswahl bei

**Künzi-Locher, Bern**

Marktgasse Nr. 1 445

Auswahlsendungen

### Pianos

Frentzel 417

erstklassiges Schweizerfabrikat  
von der Lehrerkund-  
schaft bevorzugt. Grosses  
Modelle mit voller  
Panzerplatte von

**Fr. 1500 an**

Der Alleinvertreter

**O. Hofmann**

Bollwerk 291, Bern

Tausch, Teilzahlung.

## oooooooo VEREINSCHRONIK oooooo

**Sektion Frutigen des B. L. V. Versammlung:** Donnerstag den 13. Dezember, nachmittags 2 Uhr, im «Bad», Frutigen. Traktanden: 1. Projektionsvortrag von Herrn Marti, Lehrer, Brügg, über: «Ergebnisse der modernen Farbenphotographie.». 2. Wahlen: a. Präsident; b. 2 Mitglieder. 3. Referat von Herrn Hari, Oberfeld über: «Lehrerversicherungskasse.» 4. Unvorhergesehenes.

*Der Vorstand.*

**Sektion Wangen-Bipp des B. L. V. Versammlung:** Freitag den 14. Dezember, nachmittags 1 Uhr, in Niederbipp (oberes Schulhaus). Traktanden: 1. Referat von Herrn R. Gräub, Gesanglehrer, Biel, über: «Gesangunterricht in der Volksschule» (anschliessend Lektion). 2. Verschiedenes. Zahlreiches Erscheinen erwartet

*Der Vorstand.*

**Sektion Niedersimmental des B. L. V. Versammlung:** Samstag den 15. Dezember, nachmittags  $2\frac{3}{4}$  Uhr, im Sekundarschulhaus in Spiez. Vortrag über «Farbenphotographie», mit Projektionen und Verteilung der neuen Statuten.

*Der Vorstand.*

**Sektion Thun des Schweizerischen Lehrerinnenvereins.** Versammlung: Samstag den 15. Dezember, vormittags 9 Uhr, im Aarefeldschulhaus. Traktanden: 1. Lektionen im Arbeitsprinzip mit 1., 2., 3. Schuljahr. 2. Gemeinsames Mittagessen im Blaukreuzhof. 3. Referat und Diskussion über: «Das Arbeitsprinzip, seine verschiedenen Formen und seine Stellung zur Schulreform», von Fr. Schäppi, Zürich. Zahlreiche Beteiligung erwartet

*Der Vorstand.*

**District de Neuveville.** Samedi, 15 décembre, à 2 h., au Collège Primaire, assemblée de district: 1<sup>o</sup> Causerie de M<sup>me</sup> Gebaz, maîtresse secondaire, Bienne, sur son activité professionnelle dans les écoles publiques des Etats-Unis. 2<sup>o</sup> Programme d'hiver. 3<sup>o</sup> Divers et imprévu.

*Le comité.*

**Section de Moutier.** Synode le samedi 15 décembre, au collège de Moutier, dès 9 heures du matin. Tractanda: 1<sup>o</sup> Lecture du protocole. 2<sup>o</sup> «L'Ecole unique», par M. Bernel, instituteur, à Court. 3<sup>o</sup> Communications du Comité central concernant la mise à l'étude de différentes questions; éventuellement désigner les rapporteurs. 4<sup>o</sup> Revision du plan d'étude (Français, voir n° 19 du 5 août 1922 de «L'Ecole Bernoise»). 5<sup>o</sup> Récital donné

par M. Jéquier, Dr es lettres à Fleurier (Programme spécial). 6<sup>o</sup> Imprévu.

*Le comité.*

**Section des Franches-Montagnes. Assemblée synodale,** samedi, 15 décembre, à 9 $\frac{1}{4}$  h., au Collège de Saignelégier. Tractanda: 1<sup>o</sup> Appel et lecture du procès-verbal. 2<sup>o</sup> Rapport sur le projet de plan d'étude du français, par M. Surdez, instituteur aux Bois. 3<sup>o</sup> Rapport sur le projet de plan d'étude du calcul. 4<sup>o</sup> Rapport sur la surveillance des écoles dans le canton de Berne, par M. G. Triponez, instituteur au Noirmont. 5<sup>o</sup> Divers et imprévu. Diner à l'Hôtel de la gare. Le comité compte sur une forte participation.

**Stella Jurensis. Assemblée générale,** à St-Ursanne, le 9 décembre, 10 $\frac{3}{4}$  h., à l'Hôtel du Bœuf. Programme: Séance administrative: 1<sup>o</sup> Rapport du Comité des Vieux. 2<sup>o</sup> Rapport de Caisse. 3<sup>o</sup> Renouvellement du Comité. 4<sup>o</sup> Imprévu. Séance récréative: 1<sup>o</sup> Travail littéraire. 2<sup>o</sup> Je t'aime, déclamation. 3<sup>o</sup> Polyeucte, théâtre. 4<sup>o</sup> Stances, déclamation. 5<sup>o</sup> Grands garçons, théâtre. — 1 h. Diner au «Bœuf». L'après-midi, productions des Jeunes Steliens: chant, musique, déclamations. Invitation coradielle.

*Le comité.*

**Lehrergesangverein Bern. Probe:** Samstag den 8. Dezember, nachmittags punkt 4 $\frac{1}{2}$  Uhr, im Konferenzsaal der französischen Kirche. Zahlreiches und pünktliches Erscheinen absolut notwendig.

*Der Vorstand.*

**Lehrerturnverein Bern und Umgebung.** Beginn der Uebung punkt 17 Uhr auf dem Turnplatz des Knabensekundarschulhauses Spitalacker. Die Uebung wird bis 19 Uhr ausgedehnt. Recht zahlreiche Beteiligung erwartet

*Der Vorstand.*

**Lehrergesangverein Burgdorf und Umgebung.** Nächste Uebung: Dienstag den 11. Dezember, nachmittags 5 Uhr, im Hotel Guggisberg. — Wer noch Musikalien vom letzten und früheren Konzerten her in Händen hat, bringe dieselben mit. Zahlreiches und pünktliches Erscheinen erwartet

*Der Vorstand.*

**Sängerbund des Amtes Aarwangen.** Nächste Uebung: Dienstag den 11. Dezember, punkt 5 $\frac{1}{2}$  Uhr, im Theater Langenthal. Pünktlich erscheinen!

*Der Vorstand.*

**Seeländischer Lehrergesangverein, Sektion Biel.** Nächste Uebung: Montag den 10. Dezember, nachmittags 5 Uhr, im gewohnten Lokal. Recht zahlreiches Erscheinen wird wieder erwartet.

*Der Vorstand.*

**Lehrergesangverein Frutigen-Niedersimmental.** Uebung: Mittwoch den 13. Dezember, im Hotel «Des Alpes» in Spiez.

*Der Vorstand.*

# Lehrer erhalten auf Möbel 5% Spezialrabatt

Da wir eine sehr grosse Zahl von Lehrern zu unsren Kunden zählen dürfen, gewähren wir auf unsere ohnehin konkurrenzlos vorteilhaften Preise allen Herren Lehrern einen **Spezialrabatt von 5 %**. Hunderte von Referenzen aus Lehrerkreisen. Ausweis gefl. mitbringen. **Weitere Vorteile:** Lieferung franko. — Grosse Zahlungs erleichterungen. — Vertragliche, langjährige Garantie. — Bahnvergütung im Kaufsfall. — Individuelle sorgfältige Bedienung. — Enorme Auswahl (300 Musterzimmer).

Zum unverbindlichen Besuch unserer sehenswerten Ausstellungen ladet ein die

444

**BASEL**

Untere Rheingasse 8/10.

**MÖBEL-PFISTER A.-G.**

Grösste und leistungsfähigste Firma der Schweiz.

**Uhren** 133  
**Bijouterie**  
**Eheringe**  
**Silberne und versilberte Bestecke und Tafelgeräte**  
**Zigerli & Cie.**  
*Bern, Spitalgasse 14*

# Tiergeschichten

von

501

Ernest Thompson-Seton, Karl Ewald,  
Klara Heppner usw.

Fr. 3.50

**Unions-Buchhandlung**  
BERN :: Bollwerk 41

**Gestickte Damen-Jacken** 382  
**Kinder-Jacken**  
**Herren-Westen**  
**Lismer**  
**Spenzer**  
**Handschuhe**  
empfohlen  
**Zwygart & Co.**  
*Bern, Kramgasse 55*

# Berner Schulblatt

## L'ÉCOLE BENOISE

### Nachklänge.

Von Prof. Dr. Johannes Kühnel in Leipzig.

Wenn wir ein Erlebnis gehabt haben, das in die Tiefe des Herzens greift, so hören wir es in der Alltagsarbeit der darauffolgenden Zeit noch lange nachklingen. So ist es mir ergangen mit dem Erlebnis meiner Vortragsfahrt im Kanton Bern, und so ergeht es mir heute noch. Dazu vernehme ich, dass auch ein Teil meiner Zuhörer dies Nachklingen spürt.

Nun scheint es so zu sein, dass jedes starke seelische Erlebnis zunächst mehr gefühlsmässig erfasst wird, dass aber die Hochflut der Gefühle nach und nach abebbt und einer verstandesmässigen Erwägung mehr und mehr Platz macht. Alle starken Ereignisse des Lebens: Hochzeit, Geburt unserer Kinder, eine Versetzung, unsere Reisen usw. zeigen diesen inneren Verlauf. So darf ich annehmen, dass wir jetzt dabei sind, neben dem erhabenden Nachklingen der Begeisterung die kühle, kritische Stellungnahme immer mehr zu gewinnen. Dies wünsche ich durch die folgenden Ausführungen zu unterstützen. Möchten sie Nachklänge sein, die die Sehnsucht nach dem Besseren und die Begeisterung für den Fortschritt in uns allen wach erhalten; möchten sie aber auch immer reiner und in immer grösserer Klarheit erklingen lassen die Signale, die unserer Arbeit neue Wege weisen!

Es ist ein köstlich Ding um die *neue Erziehung*, und ihr gehört die Zukunft, so gewiss, wie wir auch auf anderen Gebieten an einem Wendepunkt der Zeiten stehen.

Aber man darf nicht glauben, man brauche bloss mit beiden Füssen hineinzuspringen, um im Neuen drin zu sein. Die neue Erziehung und der neue Unterricht ist nicht etwa ein paralleler Flusslauf zum alten, der zum gleichen Ziele führt, wobei man die Wahl hat, ob man links oder rechts gondeln will. Die neue Erziehung und der neue Unterricht bedeutet vielmehr eine *ganz anders geartete Tätigkeit*, als das in der Schule der Vergangenheit übliche Unterrichten es war; sie verlangt ein Umdenken, Umlernen, Umstellen; erfordert einen-andern, einen neuen, gewissen Geist.

*Umlernen* geschieht nicht im Handumdrehen, und ein neuer Geist ist nicht in vierzehn Tagen da, zumal nicht bei denen, die in der Berufspraxis gute Erfolge haben, die also das Bedürfnis nach dem Neuen nicht mit starkem Druck fühlen. Bei ihnen dauert das Umlernen länger, zwei Jahre und mehr. Rascher geht es bei solchen, die mit sich selbst eigentlich nie zufrieden gewesen sind, die sich täglich eingestehen, dass sie noch nicht fertige Meister der Schule sind. Rascher geht es

auch bei den Jungen, die in eigener passiver Erfahrung unter dem Drucke der alten Schule gelitten und dies Leid noch in frischer Erinnerung haben.

Aber das Umdenken muss schon bis zu einem ziemlich hohen Grade fortgeschritten sein, das Wesen des neuen Geistes muss man schon heftig und beglückend im Herzen spüren, ehe die ersten *praktischen Versuche unternommen werden dürfen*. So ergibt sich als zeitlich Erstes ein Hineinverdichten in die neuen Gedanken, ein inneres Ringen mit ihnen, ein kritisches Auseinandersetzen, das nichts zugibt, ehe es nicht vollkommen überzeugt ist, ein unvoreingenommenes Vergleichen alter Vorschriften und Regeln mit den neuen Gedanken, ein kritisches Beobachten der eigenen Tätigkeit und ihrer Wirkungen. Bei diesem Ringen darf man sich freilich nicht bloss auf die Erinnerung stützen in Bezug auf Inhalt und Ausdruck der neuen Gedanken, sondern es muss erfolgen im *Studium von Reformschriften*. Und noch eine andere Anregung sei gestattet: Wenn sich dies Ringen bloss in unserm einsamen Studierstübchen abspielt, so entgehen wir selten der Gefahr, entweder im Gefühlsüberschwang kurzerhand zuzustimmen oder in Erinnerungshärte zu verneinen, was die Reformschrift sagt; aber vier oder sechs Augen sehen immer mehr als zwei. Darum möchte ich empfehlen, das Studium der Reformschriften in *kleinsten Arbeitsgemeinschaften* von zwei oder drei innerlich verbundenen Menschen zu treiben. Die Teilnehmer dieser Arbeitsgemeinschaften verpflichten sich zu wöchentlichen — besser noch öfteren — Zusammenkünften, für die jedesmal ein bestimmtes Kapitel der Reformschrift zu präparieren ist, damit es der Diskussion zugrunde liegen kann. Diese Diskussion mag sich erstrecken 1. auf zustimmende und entgegengesetzte eigene praktische Erfahrungen; 2. auf Zustimmung oder Widerspruch zur Begründung; 3. auf daraus zu ziehende praktische Folgerungen; 4. auf die Klärung der Grenzen, bis zu denen die betreffenden Gedanken Geltung behalten können; 5. auf ihre letzten psychologischen und philosophischen Grundlagen.

Wenn das eine Zeitlang geschehen ist, dann mögen die *ersten praktischen Versuche* gewagt werden; vorsichtig, mit grösster Aufmerksamkeit, mit Beobachtung aller Umstände und — wenn irgend möglich — mit sofortiger stenographischer Niederschrift des Eingriffs und der Wirkung; und hinterher vielleicht noch der Absicht. (Solchen Versuch habe ich angedeutet im letzten Vortrag, Rechenvorträge, Seite 84.) Die ersten Versuche mögen *ohne Beobachter* erfolgen, aber man mag

sie dann den Freunden berichten. Die Beobachtung der Wirkungen ist die Hauptsache dabei.

Der nächste Schritt besteht im *gegenseitigen Hospitieren* der Arbeitsgemeinschaft. Mancher ist das nicht gewöhnt; wenn man ihn bittet, hospitieren zu dürfen, überkommt ihn ein Gefühl, wie wenn er inspiziert werden solle; mehrfach habe ich hören müssen: «Aber ich kann Ihnen noch gar nichts vorführen!» Worauf ich meist erwidert habe: «Das will ich ja gar nicht; ich möchte nur sehen, wie Sie Ihre Kinder anfassen; und wenn's die Gelegenheit bietet, gebe ich Ihnen gern eine kleine Hilfe!» An dieses inspektionslose Hospitieren gewöhnt man sich bald. Ob bei mir zwei oder hundert zuhören, macht mir nichts aus, wenn sie sich ruhig verhalten. Auch die Kinder gewöhnen sich bald daran. Die befreundeten Glieder der kleinen Arbeitsgemeinschaft möchten sich angesichts des Hospitierens aber zu zweierlei gegenseitig verpflichten: zu vollster Offenheit in der Aussprache und dazu, jede Empfindlichkeit beiseite zu lassen, nichts übel zu nehmen. Und die Hospitierenden möchten sich dessen bewusst sein, dass sie nicht bloss kritisch verneinend sich stellen dürfen: Das hätte ich anders gemacht, nämlich so und so — sondern auch kritisch Begründung suchend: Warum hast du gerade in dieser Weise eingegriffen? — und kritisch bejahend: Das hast du hübsch gemacht, das hat mir gefallen, das habe ich noch nicht gewusst...

Solch gegenseitiges Hospitieren mit nachfolgender Aussprache führt am schnellsten innerlich vorwärts.

Es weckt auch den Mut, noch an anderer Stelle das Neue zu versuchen. Aber immer wieder muss ich betonen: Langsam! Wenn wir die Zügel zu rasch lockern, wächst uns die Gesellschaft leicht über den Kopf; es können Misserfolge eintreten, die uns weiter zurückwerfen, als wir vorher waren. Jedes Hinausschiessen über das Ziel ist schädlich, schadet auch dem Fortschrittsgedanken. Darum ist dies eine Stelle, die grosse Vorsicht und viel Takt erfordert. Ich empfehle, sich von seiner Arbeitsgemeinschaft stark beraten zu lassen und die Diskussion jetzt besonders einzustellen auf die Unterscheidung letzter Fernziele und nächster Möglichkeiten. Die Theorie wird jene unablässig im Auge behalten, die Praxis wird Schritt für Schritt diesen zustreben. Solche Möglichkeiten sind z. B. — ohne damit eine Zeitreihe geben zu wollen — selbständiges Rechnen, eigenes Aufgaben bilden, freiwillige Hausarbeiten, selbständige Beiträge zu Geographie, freier Aufsatz, Uebungsdiktat, Selbstverwaltung, soziale Einstellung, gegenseitige Hilfe, Selbstdisziplin usw. usw. Nach und nach wird die Klasse so selbständig, dass man sie auch während einer Hospitierstunde allein arbeiten lassen kann.

Wenn nun schon eine gewisse Sicherheit eingetreten ist in der theoretischen Erkenntnis der neuen Erziehungswege wie in der praktischen Handhabung der Mittel, dann wird man sich

stärker der Frage zuwenden, wie die *Elternschaft* in die neue Schulgemeinschaft hineinwachsen könne. Vielleicht erscheint ein Klassen-Elternabend als das geeignetste Mittel. Dabei mögen die Glieder der kleinen Arbeitsgemeinschaft den Veranstalter unterstützen, indem sie einfach aus ihrer Praxis erzählen und ihre Notizen sprechen lassen. Nun wird die Umstellung im besten Fahrwasser sein; Studium, Aussprache, Hospitation, Versuch, Kritik, Hilfe und die Teilnahme einiger interessierter Eltern mögen nun längere Zeit im stillen wirken. Es empfiehlt sich nicht, grosse Töne zu reden vor fortschrittsunwilligen Kollegen. Wir können hoffen, auch sie zu gewinnen, wenn wir sie wortlos durch unsere praktischen Erfolge überraschen.

Später wird es sich empfehlen, dass die kleinen Arbeitsgemeinschaften miteinander in Verbindung treten, auch wieder zunächst in kleinsten Ausmassen. In zwanglosen Zusammenkünften mögen die neuen Erfahrungen ausgetauscht werden. Wenn dann die Ueberzeugung vom Werte solcher Aussprachen hinlänglich Wurzel geschlagen hat, und der Wunsch nach regelmässigen Zusammenkünften besteht, kann man zu festen Verbänden, z. B. zur Bildung von Ortsgruppen der Schweizerischen pädagogischen Gesellschaft schreiten. In ihrem Rahmen lassen sich leichter Schulbesuche bei denen organisieren, die bereit sind, den Mitgliedern das Entwicklungsstadium ihrer Arbeit zu zeigen. So kann der Gewinn der einzelnen Arbeitsgemeinschaft dem Ganzen zugute kommen.

Wenn ich zusammenfassen soll, was ich hier dargestellt habe, so möchte ich es in die Worte kleiden: den Uebergang vom alten Verfahren zum neuen *langsam*, vorsichtig, für die Kinder fast unmerklich zu vollziehen.

Warnen möchte ich dabei vor jener unglücklichen Einstellung, die da meint, das «bewährte Alte» mit dem «guten Neuen» verbinden zu können. Das wäre ein Kompromisseln, das von vornherein keine Lebenskraft hat, zum Verwelken bestimmt ist. Im Anschluss an einen meiner Vorträge ist das in trefflichen Ausführungen von einer Dame gesagt worden. Aber man wolle auch dies nicht falsch verstehen. Es liegt ja in der Natur der Sache, dass wir nicht aus unserer Haut herauskönnen, und dass zumal uns Älteren so vieles anhängt, was wir lieber los wären. All das verbürgt schon ganz von selbst eine *organische* Entwicklung. Aber daneben ist eine Wiedergeburt nötig, gleich der religiösen, wie sie uns das Nicodemusgespräch zeigt. Der neue Mensch bringt dann noch all seine Erfahrungen mit, aber sie erscheinen ihm in anderem Lichte, er assimiliert das Alte und verwandelt es in Neues. Diese Verwandlung ist nötig, sie ist aber grundverschieden von einem Verbinden oder Vermengen. Nur Unerfahrenheit und theoretische Unklarheit kann zum Verbinden, Vermengen raten. Aber jenes vorsichtige Hinüberführen, jenes organische Wachstum, hat mit Verbinden, Vermengen nichts zu tun.

Mit meiner Mahnung zur Vorsicht, zum Wachsenlassen, will ich nicht abwiegeln, nicht zum Rückzug blasen. Jeder Bergsteiger weiss, dass den Gipfel nur erreichen kann, wer bedächtig schreitet und nicht stehen bleibt. Der Stürmer bleibt unterwegs liegen. *Bergsteigerschritt*, nicht Wettrennen, aber auch nicht Drahtseilbahn! Das ist es, was ich Ihnen, liebe Freunde und Berufsgenossen, zufilen möchte, und was Sie besser als andere verstehen. Nicht hemmen, sondern *sichern* möchte ich damit den Aufstieg unserer Berufsarbeit, den Aufstieg unserer Volkskraft, den Aufstieg der gesamten Kultur. \*

Eine besondere Anregung sei mir noch gestattet. Ich habe mich gewundert, in den Unterklassen überall Lehrerinnen und nie Lehrer gefunden zu haben. Das sind wir nicht gewöhnt, und ich sehe darin einen starken Verlust an Lehrererfahrung. Ich hätte nie meinen « Neubau » schreiben können, wenn ich nicht eine 12jährige Praxis im ersten und zweiten Schuljahre hinter mir gehabt hätte. Dort habe ich das meiste an Kinderpsychologie gelernt. Es ist ja auch ganz entzückend und dankbar dazu, die Kleinen zu führen. Wo also eine Lehrerin etwa den Wunsch hätte, ihre Kinder fortzuführen, da würde ich empfehlen, dass der Lehrer die gute Gelegenheit ergriffe, um sich auch mit der Unterstufe vertraut zu machen, wenn die örtlichen Verhältnisse das irgend zulassen. Ich bin überzeugt, dass er mir für diese Anregung Dank wissen wird.

### Aus Englands Schulleben.

(Korr.)

Zur Zeit, da in dem englischen Hetzblatte, der « Daily Mail », wieder einmal ein wenig schmeichelhafter Leitartikel über die englische Lehrerschaft zu lesen steht, worin ihr unter anderm vorgeworfen wird, sie sei viel zu gut bezahlt für ihre Arbeit, erinnere ich mich zweier Vorträge aus dem englischen Schulleben, die ich diesen Sommer als Teilnehmer an einem Londoner Ferienkurse zu hören Gelegenheit hatte. Beide wurden vom Leiter des Kurses, der Dozent an der Londoner Universität und im Nebenamt Schulinspektor ist, gehalten und behandelten die Themen: « Die Sekundarschulen Englands » und « Disziplin und Freiheit in der Schule ». Sie zeigten uns « Ferienkürlern » aus aller Herren Länder, mit welchem Ernst auch in England auf dem Gebiete der Schule gearbeitet wird, so dass derartige Schmähartikel, wie der eingangs erwähnte, um so weniger zu verstehen sind.

Ueber die *Sekundarschulen* im eigentlichen England führte der Vortragende ungefähr folgendes aus: Es gibt gegenwärtig in England neben den sehr zahlreichen Privatschulen mit Mittelschulcharakter bei 1000 öffentlichen Sekundarschulen mit zirka 350.000 Schülern beiderlei Geschlechts. Ungefähr 200 dieser Schulen haben

Geschlechtermischnung. Auch bei den Mädchenschulen sind Vorsteher häufiger als die Vorsteherinnen. Der grössere Teil des für diese Schulen nötigen Geldes wird vom Staate aufgebracht; die Zahl der Kinder mit Freiplätzen bewegt sich an den verschiedenen Schulen zwischen 10 und 35 % sämtlicher Schüler. Bevor die Kinder im elften Lebensjahre stehen, können sie nicht in eine Sekundarschule eintreten; doch ist ihnen mancherorts Gelegenheit geboten, vorher eine besondere Vorbereitungsklasse zu besuchen. Das englische Schuljahr zerfällt in drei « terms » von zusammen zirka 39 Schulwochen. Die längsten Ferien sind die im Sommer, die ungefähr acht Wochen dauern. Das neue Schuljahr beginnt jeweilen nach diesen längsten Ferien, also im Herbst. Pro Schultag werden sechs bis sieben Lektionen erteilt, und zwar vier vormittags (Schulbeginn gewöhnlich nicht vor 9 Uhr) und zwei bis drei nachmittags. Die Dauer der Lektionen beträgt 40 und 45 Minuten. Der Samstag ist meistens ganz frei; doch gibt es auch Schulen, die es vorziehen, statt dessen einen zweiten freien Nachmittag in der Woche zu haben. Die Hausaufgaben werden auf das allernotwendigste beschränkt. An gewissen Sekundarschulen werden überhaupt keine Hausaufgaben gegeben. Man verständigt sich hierüber jeweilen mit den Eltern. Dafür richtet man vielerorts Aufgabenstunden unter Aufsicht der Lehrerschaft ein. Der Muttersprache werden vier bis sechs Unterrichtsstunden pro Woche eingeräumt. Als erste Fremdsprache wird Französisch gelehrt. Nach etwa zwei Jahren wird für die begabten Schüler eine weitere Fremdsprache eingeführt, gewöhnlich Deutsch oder Latein; in neuerer Zeit auch etwa Spanisch. Während des Krieges ist der Unterricht im Deutschen nicht etwa eingestellt worden; doch hatte man Mühe, hierfür die nötige Zahl einheimischer Lehrkräfte aufzutreiben. Für Geographie, naturkundliche Fächer, Zeichnen, Handfertigkeit und Mädchenhandarbeit gibt es in den meisten englischen Sekundarschulen besondere Lehrzimmer. Ebenso weist fast jede Sekundarschule ihre Schulbibliothek auf. Im nie fehlenden grossen Schulsaal wird jeder Schultag mit gemeinsamem Gebete oder Gesang begonnen. Der gleiche Raum wird auch für Vorträge, Konzerte und besondere Schulfeste benutzt. Eine wichtige Rolle kommt dem Spielplatz zu. Besondere Spielstunden werden ausser dem eigentlichen Turnunterrichte angesetzt, die in erster Linie zur Austragung von Wettkämpfen Verwendung finden. Die ältern Lehrkräfte unterrichten gewöhnlich nur in einem Fach; sie haben dazu aber auch den jüngern und weniger erfahrenen Kollegen mit Rat und Tat beizustehen. Es wird nach Möglichkeit darauf gesehen, die Lehrerschaft nicht mit Stunden zu überbürden; so werden z. B. 18 bis 20 Wochenstunden für eine Lehrerin als genügend erachtet. Dafür nimmt man aber als selbstverständlich an, dass die Lehrerschaft auch neben der eigentlichen Lehrtätigkeit in mannigfacher Beziehung sich mit der ihr anvertrauten Schuljugend abgibt (Aufsicht, Begleit-

tung, Anleitung jeglicher Art). Nach vier oder fünf Jahren Sekundarschulunterricht findet ein erstes Examen statt. Die Leitung dieser Prüfung liegt in Händen besonderer Körperschaften; so werden z. B. die Prüfungen in der Grafschaft Middlesex, wozu der grössere Teil von London gehört, von der Londoner Universität geleitet. Nach zwei weiteren Jahren findet für Schüler, die ihre Unterrichtszeit fortgesetzt haben, eine weitere Prüfung mit vermehrten Anforderungen statt. Mit der Schulaufsicht sind Schulinspektoren betraut, die aber dem Lehrer möglichst wenig « ins Zeug reden » und ihm vor allem in methodischer Hinsicht die grösstmögliche Freiheit lassen. Der Frage der Selbstregierung der Schüler wird gerade bei den englischen Sekundarschulen die grösste Aufmerksamkeit geschenkt.

Hier berührt sich das erste Vortragsthema mit dem zweiten, « *Disziplin und Freiheit in der Schule* ». In den englischen Schulen insgemein wird einer guten Disziplin grosse Wichtigkeit beigemessen; doch sucht man ihr möglichst wenig den Stempel des Militärischen aufzudrücken. In manchen Schulen ist die Selbstregierung durch die Schüler eingeführt, mit mehrheitlich guten Erfahrungen. Ein Schülerausschuss, bestehend aus lauter ältern Schülern, hat Fehlbare zu bestrafen; gelegentlich werden von ihm auch noch Körperstrafen verhängt. — Die gleichaltrigen Schüler sitzen, wie bei uns, in Klassen zusammen; daneben gibt's dann aber auch noch Schülervereinigungen von ungleichaltrigen Schülern, die « houses » genannt werden. Hier will man das familiäre Element in die Schule hereinbringen: die ältern Schülern sollen dabei ihren erzieherischen Einfluss auf die jüngern geltend machen. Auch der Lehrkörper nimmt Anteil an diesen Vereinigungen, die in Arbeit und Spiel im Wettbewerbe mit andern « houses » der gleichen Schulanstalt möglichst ehrenvoll dazustehen trachten. Um die Schüler ein und desselben Schulorganismus einander recht nahezubringen und als Glieder *einer* Gemeinschaft fühlen zu lassen, gibt es wohl kein besseres Mittel als die alltäglichen Versammlungen von Schülern und Lehrerschaft im Schulsaal zum feierlichen Schulbeginn. Dazu kommen andere Anlässe, die jeweilen die Schule als Ganzes versammelt sehen, wie musikalische Darbietungen, Rezitationsanlässe, Lichtbilder- und andere Vorträge, Examen- und Schlussfeiern etc. Wettspiele (Fussball, Cricket) zwischen den « Mannschaften » verschiedener Schulanstalten sollen jenen Geist pflanzen, der auch bei einer Niederlage es versteht, « gute Miene zum bösen Spiele zu machen ». Schulreisen werden veranstaltet, ja sogar, bei Knabenschulen, sogenannte « Schullager », ähnlich denjenigen der Pfadfinder. Ganz natürlich scheint, dass auch die Eltern der Schüler für die Schularbeit interessiert werden. In Elternabenden haben sie Gelegenheit, sich über Schulfragen orientieren zu lassen und selber gelegentlich Wünsche und Anregungen zu äussern. — Und das Ziel all dieser Bestrebungen? *Das englische Schulkind soll*

*die Schulanstalt, der es seine Ausbildung verdankt, lieben lernen.* Dass es dies in den meisten Fällen tut, zeigen die Vereinigungen « Ehemaliger », deren sich sozusagen jede englische Schule rühmen kann, und die alles tun, was in ihren Kräften steht, um das Wohl der Schulanstalt, aus der sie hervorgegangen sind, zu fördern.

Wir halten England auf dem Gebiete des Schuluswesens gerne für rückständig. Das mag in verschiedener Hinsicht zutreffen. In mehr als einem Punkte jedoch sind *wir* es, die von den praktischen Engländern zu lernen haben.

### Berner Puppentheater.

Den Ausgangspunkt dazu bildete eine moralische Angelegenheit, über die ich mich hier nicht weiter verbreiten will. Ich sah mich vor einigen Jahren vor die Notwendigkeit gestellt, das Phantasieleben eines Schülers stark zu beeinflussen, ihm durch starke Eindrücke und Beschäftigung eine neue Richtung zu geben. Ich wählte dazu das Handpuppentheater und musste es für die ganze Schulkasse für den Deutschunterricht fruchtbar zu gestalten versuchen. Durch die Zusammenarbeit mit den Kindern beim Bau dieses Theaterchens (denn alles musste neu geschaffen werden) stellten sich in Bezug auf Klassengeist und gegenseitiges Verstehen zwischen Schülern und Lehrer Wirkungen ein, die ich hier ausser acht lasse; ich will lediglich einige Punkte anführen, wie das Puppenspiel für den Deutschunterricht dienstbar gemacht werden kann. Eine Anzahl von Stoffen werden den Kindern in einer Lebendigkeit vorgeführt, wie es sonst nicht möglich ist: Fastnachtsspiele des Hans Sachs, mittelalterliche Märchenspiele (ich entnahm einige Stücke der Sammlung « Deutsche Volksspiele des Mittelalters », Verlag Breitkopf & Härtel), Weihnachtsspiele. Dramatisierung alter Volksbücher. Mit dem Schattentheater spielten wir auch das « Spiel vom Sündenfall ». Unter den neuen Stücken habe ich nicht viel gefunden, das mich angesprochen hätte, doch ist hier zum Neuschaffen noch eine grosse Lücke auszufüllen. Und das Selberdramatisieren und Improvisieren darf auch nicht zu kurz kommen. Das Improvisieren ist eine besondere Freude der Schüler. — Nie leuchtet den Kindern das deutliche Lesen und sinngemässen Betonen so ein wie beim Kasperlspiel; nie befließen sie sich einer schöneren Aussprache, wie wenn die Rollen verteilt werden und der am besten Vortragende die seine zugeteilt bekommt. Ich habe auch beobachtet, wie auch schüchterne Schüler frei werden und sich frei geben können, da sie sich im Kasten hinten geborgen fühlen. Einige fernere Punkte will ich bloss durch Stichwörter kennzeichnen: Beeinflussung der häuslichen Beschäftigung, Verbindung zwischen Schule und Elternhaus (denn dieses nimmt Anteil daran), Anregung zum Selbsterfinden (neue Stoffe, Pläne zu Hintergründen, Entwurf von Figuren, Geschmacks-

bildung, natürliche Ausdrucksweise [schon genannt], Bildung des Urteilsvermögens). Und schliesslich: Freude bereiten! Unterschätzen wir das nicht: Freude, die durch Arbeit erkauft werden muss, aber Freude. — Kunstmaler und Radierer Hans Eggimann hat die Zeichnungen zu den Figuren des « Faust »-Spieles entworfen, und Bildhauer Emil Thomann in Brienz hat sie geschnitzt. Doch können die Schüler sie auch selber herstellen.

Ich werde mit meinem Schulpuppentheater (unter dem Namen « Berner Puppentheater »), das ich seit Jahren zu Unterrichtszwecken benützte, nächsten Sonntag den 9. Dezember, nachmittags 3½ Uhr und abends 8 Uhr, im Schmidt-Flohr-Saal an der Schwanengasse, Bern, mit meinen Knabensekundarschülern das alte Puppenspiel von « Doktor Johannes Faust » aufführen. Es ist so zu verstehen, dass es Kollegen und für das Elternhaus als Anregung diene, und wer vorsichtig und überlegt an den Ausbau eines Puppentheaterchens geht (sei es zur häuslichen Freude, sei es zu Unterrichtszwecken — doch hier nicht zu viel: in den Winterquartalen je eine Vorstellung ist genug), wird es nicht mehr missen wollen. *Georg Küffer.*

### Pro Juventute.

Lektionsskizze von E. J. (5. und 6. Klasse Primarschule.)

Die Schüler berichten in der Sprachstunde über ihre Ferienerfahrungen und erzählen nebenbei auch von Auslandschweizerkindern, die durch die Stiftung Pro Juventute in die Schweiz gebracht worden sind. Das gibt uns den äussern Anlass, das Wort Pro Juventute sprachlich zu erklären und die Schüler interessieren sich sehr dafür, zu erfahren, was das denn eigentlich für eine Sache sei. Ich verspreche den Schülern, in der nächsten Stunde mit ihnen zusammen gründlich die Frage zu behandeln. Ich lade die Schüler ein, alles zusammenzutragen, was sie schon über die Stiftung « Für die Jugend » wissen und ihre Kenntnisse schriftlich festzuhalten. Vor der nächsten Stunde legen die Schüler die Zettel (von alten Abreisskalendern) wie gewohnt in die Schachtel auf den Tisch, und ich habe in der Pause Gelegenheit, diese interessanten Blätter noch rasch zu durchgehen. Da steht beispielsweise: « Pro Juventute sorgt für arme Kinder und wohnt in Zürich. » — « Pro Juventute ist ein Lehrerverein, der den armen Kindern Kleider gibt. » — « Pro Juventute hat die Kropftäfeli erfunden. » — « Pro Juventute ist ein Verein, bei dem der Herr Pfarrer Präsident ist. » — « Pro Juventute sorgt für die blinden Kinder. » — « Pro Juventute ist ein Haus, wo « Der Schweizer Kamerad » gedruckt wird. » — « Pro Juventute handelt mit Marken. » — « Pro Juventute sammelt Geld und gibt es dem Erholungshaus. »

Wertvoll ist mir die Feststellung, dass sozusagen alle Kinder etwas von der Stiftung wissen, wenn sie sich naturgemäss auch an Einzelheiten

halten und darauf ihre Vorstellung aufbauen. In freier Rede und Diskussion schälen wir heraus, was allgemein gültige Tatsache ist, und mit Hilfe eines Werbeblattes der Stiftung formulieren wir die richtige Definition. An der Wand hängen Bogen mit Marken und Karten Pro Juventute, alte Plakate und Bilder aus der Zeitschrift Pro Juventute. Die Schüler hören mit grossem Interesse, was die Stiftung schon geleistet hat und was sie noch tun sollte. Nachdem ich von der Versorgung eines Taubstummenkindes berichtet habe, welche durch die Stiftung möglich geworden ist, meldet sich ein Schüler und sagt, wir sollten auch helfen, dass die Stiftung Geld bekomme. Der Rest der Stunde wurde für den Entwurf eines Aufsatzes über Pro Juventute verwendet. Als Hausaufgabe nehmen die Schüler den Auftrag mit. Wege zu suchen, wie unsere Klasse der Stiftung auch ein wenig helfen könnte, ihre grosse Aufgabe zu lösen.

Die Handzettel fliegen schon am folgenden Tag auf meinen Tisch und bringen recht originelle Vorschläge. « Wir helfen beim Karten- und Markenverkauf mit » kommt am häufigsten vor. — « Wir sammeln gebrauchte Marken Pro Juventute und geben sie der Stiftung. » — « Wir verkaufen unser Terrarium und geben das Geld Pro Juventute » (wahrscheinlich von einer Schülerin, welche die Ringelnatter fürchtet). — « Wir machen ein Konzert in der Kirche. » — « Wir verzichten auf das Silvesterbüchlein. » — « Wir verzichten auf ein Mittagessen und bitten den Vater, das Geld dafür Pro Juventute zu geben. »

Aus all diesen Vorschlägen heraus wächst nun in organischer Entwicklung der Entschluss, beim Karten- und Markenverkauf mitzuhelpen. Schon vorher habe ich mich mit dem Gemeindesekretär verständigt über die Art dieser Hilfe. Sie besteht darin, dass die Schüler den Rest der Karten und Marken, der vom ersten Hausverkauf zurückgeblieben ist, noch an den Mann bringen. Der Erfolg ist ein höchst erfreulicher und die Zusammenfassung in einer dritten Lektion zeigt mir, wie freudig und tapfer die Schüler den Gedanken erfasst haben « Schüler für Schüler » und wie tief das Erlebnis dieser sozialen Arbeit bei ihnen gegangen ist. Dass die sprachliche Auswertung dieser Erfahrungen besonders mühelos und ohne innere Hemmungen erfolgte, sei nur nebenbei erwähnt. Durch gelegentliche Ergänzungsklektionen über einzelne Schüler-Fürsorgefragen werde ich das geweckte Interesse zu vertiefen und zu halten versuchen.

### † Fritz Dubler, Sekundarlehrer in Thierachern.

Am 20. November begleitete die 52. Promotion einen lieben Kameraden und Kollegen zur letzten Ruhe, der mitten aus einem arbeitsreichen Leben hinaus allzufrüh hat scheiden müssen. Das überaus zahlreiche Grabgeleite legte Zeugnis dafür ab, wie eng der Verstorbene mit der Bevölkerung seines Wirkungskreises verwachsen war, und die

warmen Worte des Dankes, die an seinem Sarge gesprochen wurden, bewiesen, wie gross sein Arbeitsfeld gewesen und wie zahlreiche Freunde er sich erworben hatte.



Fritz Dubler wurde im April des Jahres 1871 geboren als Sohn des Oberlehrers Dubler an der Matte in Bern. Die Eltern leben noch heute, und es wirkte erschütternd, als der greise Vater am Sarge Abschied von seinem einzigen Kinde nahm und ihm den letzten Gruss der hochbetagten Mutter überbrachte. — Nach sorglos verlebten Jugendjahren trat Fritz Dubler im Frühjahr 1887 ins Seminar Hofwil ein, um sich hier auf den väterlichen Beruf vorzubereiten. Seine soliden Vorkenntnisse, die er sich in den städtischen Schulen erworben hatte, machten ihm das Vorwärtskommen in der Lehrerbildungsanstalt leicht, und sein froher Sinn, sein leichtbeweglicher Geist warben ihm unter den Klassengenossen manchen guten Freund, und die dort geknüpften Freundschaftsbande überdauerten den Wechsel der Zeiten und der Verhältnisse.

Nach bloss einjähriger Tätigkeit als Primarlehrer an der Mittelschule in Uettligen begab sich Fritz Dubler als Lehrer an ein Institut in der französischen Schweiz, um seine Sprachkenntnisse zu erweitern und besuchte dann in den Jahren 1892 bis 94 die Lehramtsschule der Universität Bern, um sich auf die Sekundarlehrerprüfung vorzubereiten. Der junge Sekundarlehrer fand seine erste Stelle in Erlenbach im Simmental, wo er sich aber nicht recht heimisch fühlte, so dass er schon nach einem Jahr gerne dem Wunsch eines ehemaligen Klassengenossen vom Seminar folgte, mit ihm an die neugegründete Sekundarschule in Thierachern zu gehen. Es war, als hätte er geahnt, dass ihn dort sein Lebenswerk erwartete.

Es war ein freudiges Arbeiten im schönen Thierachern, im neugebauten, netten Schulhaus auf aussichtsreicher Höhe. Die neue Schule war

allerdings « nur » eine Garantenschule, aber gerade dieser Umstand half mit, ein enges Verhältnis zu schaffen zwischen der Lehrerschaft und den Eltern, die regen Anteil an ihrer Schule nahmen. Aus weitem Umkreis, wohl aus einem Dutzend Gemeinden, pilgerten die Schüler der neuen Sekundarschule zu, eine wahre Musterkarte der verschiedenartigsten Vorbildung. Da konnte sich das angeborne Lehrgeschick des jungen Lehrers bestens bewähren, aber auch die geschickte Hand Dublers, die nicht nur die Feder, sondern auch Säge und Hobel mit gleicher Fertigkeit führte und mit Geschmack bildete und formte, leistete die besten Dienste, als für die junge Anstalt Sammlungen und Einrichtungen aller Art geschaffen werden mussten. Neben der Schule nahm er bald regen Anteil an der Arbeit seiner Gemeindegenossen, und es ging nicht lange, so half der ehemalige Mätteler seinen Nachbarn am Abend beim Grasen und zog im Heuet mit der Sense auf dem Rücken mit hinaus zum frohen Tagewerk. So verwuchs er rasch mit der Bevölkerung, und er wurde vollkommen bodenständig, als er in Fräulein Marie Wenger von der Egg in Thierachern eine liebe Gattin gefunden hatte, die ihm vollkommen verstand und die ihm 25 Jahre lang in Freud und Leid treu zur Seite gestanden ist.

Und das Leid blieb auch ihm nicht erspart, so wenig wie allen andern. Die sorglos schönen Zeiten der Jugendjahre der neuen Schule dauerten nicht ewig. Die Lehrer neben ihm wechselten; im nahen Umkreis entstanden eine Reihe neuer Sekundarschulen, wodurch die Rekrutierung der Sekundarschule Thierachern schwieriger wurde; um die Schule erhalten zu können, mussten wohl auch Schüler aufgenommen werden, die den Anforderungen nur unvollkommen gewachsen waren; dadurch wurde die Arbeit mühsamer, der Erfolg geringer. Die Schule ging endlich an die Gemeinde über; damit wurde allerdings ihre äussere Lage günstiger, aber das Verhältnis zwischen Schulbehörde und Lehrerschaft blieb nicht ganz das gleiche. Fritz Dubler, der immer nur das Gute gewollt hatte, litt zu Zeiten schwer unter den veränderten Verhältnissen. Doch blieb er treu auf seinem Posten. Er war zu sehr mit seiner neuen Heimat verwachsen, als dass er sich in vorgerückter Jahren noch von ihr hätte trennen können. Ja, als seine drei Kinder heranwuchsen und zur Arbeit erzogen werden mussten, als auch die veränderten wirtschaftlichen Verhältnisse den Unterhalt einer Familie schwieriger gestalteten, da baute Dubler neben dem heimeligen alten Stöckli, das er bewohnte, eine Scheune, hielt sich ein paar Kühe und stand neben der Schule seinem kleinen Bauernwesen vor. Doch gab er nach einigen Jahren diesen Nebenberuf wieder auf, als er fand, dass auch der Tätigste nicht allzu vielen Herren dienen kann.

Denn neben der Schule und der Familie nahm ihn auch das Gemeindeleben stark in Anspruch. Er war schon in früheren Jahren während einiger Zeit Mitglied des Gemeinderates, dann jahrelang

Präsident der Armenkommission, in welchem Amt er Gelegenheit fand, sich in die sozialen Verhältnisse seiner Gemeinde tiefen Einblick zu verschaffen und wo ihm die Möglichkeit gegeben war, viel Segensreiches zu schaffen und in mancher Not zu helfen. Als dann vor einigen Jahren sich die Gemeinde eine neue Organisation gab und das Amt eines Gemeindepräsidenten von demjenigen eines Gemeinderatspräsidenten trennte, da wurde Dubler die letztere Beamtung, die viel Arbeit und grosse Verantwortung brachte, übertragen. Wie gut er der Gemeinde vorgestanden, bezeugten die warmen Worte des Dankes, die an der Leichenfeier gesprochen wurden. Und als es sich darum handelte, auf welche Weise Thierachern und das schöne Hügelgebiet zwischen Stockhorn und Aaretal dem Verkehr besser erschlossen werden könnten, da war Fritz Dubler einer der eifrigsten Befürworter der Automobilkurse, die nun eingerichtet sind, und er diente diesem Unternehmen mit Eifer als gewissenhafter und pünktlicher Kassier bis in seine letzten Tage.

Mitten in seiner vielseitigen Tätigkeit packte ihn die tödliche Krankheit; er ertrug die schweren Leiden der letzten Monate als ein Held, sorglich gepflegt von dem befreundeten Arzt und der treuen Gattin. Ein friedlicher Tod hat am 17. November sein Lebenslicht sanft ausgelöscht. Nun ruht er aus von seiner Arbeit, von seinen Freuden und von seinen Leiden im kühlen Erdenschoss der Gemeinde, die ihm zur zweiten Heimat geworden ist und der er sein ganzes reiches Lebenswerk gewidmet hat. — Schlafe wohl, lieber Freund und Kollege.

E. Z.

### oooo AUS DEN SEKTIONEN oooo

**Sektion Aarwangen.** Sehr zahlreich fanden sich am 22. November die Mitglieder zur Konferenz in Langethal ein. Zu Beginn richtete Präsident Hs. Ryser einige ehrende Abschiedsworte an zwei alte, verdiente Lehrerpersönlichkeiten, die nun von dem schweren Schulmeisteramt zurücktreten. Es sind dies *Sam. Scheidegger* von Bleienbach und Frau *Trösch* von Thunstetten-Bützberg, letztere nach 50jähriger Tätigkeit im Dienste der Jugend. Er überbringt ihnen die Glückwünsche der Sektion und Herr Schulinspektor *Wymann* spricht diejenige der Unterrichtsdirektion aus. Zugleich übergibt er der Jubilarin, Frau Trösch, das übliche Geschenk des Staates bei diesem Anlass, Fr. 50.— in bar, wobei er fein bemerkt, nicht in der Höhe dieses Betrages solle die Anerkennung für 50-jährige, treue Pflichterfüllung liegen! Frau Trösch dankt in schlichten, bewegten Worten für die Ehrungen, Herr Scheidegger tut dies brieflich, da er leider nicht persönlich anwesend sein konnte.

Der Sektionspräsident liess nun nach dieser kurzen, einfachen Feier Herrn *Mülli*, Uebungslehrer am aargauischen Lehrerseminar zum Wort kommen zu seinem Vortrag: *Pädagogische Strömungen im heutigen Deutschland*. Da das sehr

interessante Referat auch für weitere Kreise von Wert ist, so werden wir in einer der nächsten Nummern des Schulblattes etwas eingehender darüber berichten.

### oooooo VERSCHIEDENES oooooo

**Den Verkauf der Schweiz. Jugendschriften im Amt Thun** hat Herr Werner Siegenthaler, Lehrer in Thun, übernommen. Alle Kolleginnen und Kollegen, die gedenken, einzelne Nummern oder Klassenlektüre anzuschaffen, mögen ihren Bedarf bei dieser Zentralstelle decken. Das Verzeichnis ist auf dem Rücken jedes Bändchens abgedruckt. Preis 20 Rp.

*Pro Juventute, Bezirkssekretär Thun.*

**Ein Konzert des Lehrergesangvereins des Amtes Thun** findet Sonntag den 9. Dezember, nachmittags 2 1/4 Uhr, in der Kirche zu Steffisburg statt. Während der Verein im vergangenen Jahr mit Erfolg Werke von Schumann und Schubert zur Aufführung brachte, ist das diesjährige Programm zusammengesetzt aus einer Anzahl der schönsten Volkslieder — wovon die meisten aus dem 14. und 15. Jahrhundert stammen — und kleineren Kompositionen von J. S. Bach.

Als Solisten konnten verpflichtet werden die Herren Hegi, Bern (Bariton), und Spencer, Thun (Klavier). Herr Hegi singt Lieder von Schubert, Schumann und Reger, während Herr Spencer Werke von Schumann und Bach zum Vortrag bringt. Es ist dem jungen, rührigen Verein hoch anzurechnen, dass er sich bestrebt, einem weiteren Publikum Sachen nahe zu bringen, die man sonst selten in Konzerten zu hören bekommt. Das vom Dirigenten, Herrn W. Huber in Steffisburg, mit viel Geschmack zusammengestellte Programm und der gute Ruf des Vereins, dessen Stärke gerade im Volkslied liegt, leisten Gewähr, dass allen Besuchern des Konzertes etwas Rechtes geboten wird. Der Lehrergesangverein des Amtes Thun erhofft denn auch einen guten Besuch seines Konzertes gerade von seiten der Lehrerschaft. F.

**45. Promotion.** Den lieben Klassenkameraden teile ich mit, dass am 30. November unser *Ernst Pfister* in Rüegsau zur ewigen Ruhe gebettet wurde. Er starb nach langen, schweren Leiden. Eine Operation vor zirka einem Jahre brachte ihm die gewünschte und erhoffte Rettung nicht. Der Tod war für ihn der rettende Engel nach qualvollem Schmerzenslager. An seine Klassenkameraden wurden leider keine Leidzirkulare versandt, da die Angehörigen stille Bestattung angeordnet hatten. Trotzdem konnte ich in letzter Stunde noch zwei herbeirufen, die denn auch erschienen. Ed. P. widmete dem Entschlafenen warm empfundene Abschiedsworte. Namens der 45er legten wir einen Kranz auf den Sarg des lieben Kameraden. Mit Ernst Pfister haben wir den zehnten Klassenkameraden durch den Tod verloren. J. M.

**Die Schnapspest kommt!** Diesen schändlichen Aufdruck tragen die Briefumschläge, in denen die

Firma H. Marbot, Dampfbrennerei, Mosterei, Spirituosenhandlung in Kirchberg, ihre Preisliste verschickt.

Solche Dinge geschehen im gepriesenen Lande der Freiheit, und sie werden sich würdig auf das « rhumreiche Siegesblatt » vom 3. Juni 1923 aufzeichnen lassen, zu unserer Nachkommen Erbauung.

E. H., L.

## L'éducation à l'âge préscolaire.

Par Th. Moeckli.

Telles ne sont évidemment pas les idées de nombre de législateurs qui, hantés par le spectre du déficit, cherchent à couper ce qu'ils appellent les branches gourmandes de l'enseignement. Dans la session du Grand Conseil vaudois de décembre dernier, un député de la campagne s'exprimait comme suit: « La nouvelle école ne peut nous donner la preuve qu'on fait mieux aujourd'hui. On amuse d'avantage l'enfant. Est-ce un bien? Ne voudrait-il pas mieux lui imposer le travail et l'obéissance dès le jeune âge? Ce serait lui rendre service pour la vie future. Au surplus, des traitements comme ceux d'aujourd'hui ne doivent pas aller aux amusements. » La conclusion de ces théories d'un autre âge, c'est qu'il y a lieu de reviser la loi, dans le sens d'admettre comme maîtresses d'écoles enfantines des personnes non munies d'un brevet d'enseignement, ces écoles devant tomber au rang de simples garderies d'enfants.

J'ai parlé tout à l'heure de l'Angleterre. Je voudrais pouvoir vous présenter ici les belles « Etudes sur l'enfance » de Jämes Sully, pour lesquelles le pédagogue français, Compayré, a écrit une préface qui mérite une mention spéciale. « Une des conditions essentielles, dit-il, pour étudier avec succès les enfants, aussi bien que pour les élever, c'est que l'observateur, comme l'éducateur, les aime, les chérisse, qu'il soit sensible au charme subtil que l'enfance a toujours exercé sur l'imagination humaine. Ce sont les mères surtout qui, de tout temps, ont ressenti cet attrait. M. Sully répète volontiers après le Genevois Amiel: « Le peu de paradis que nous apercevons encore sur la terre est dû à la présence des enfants. » Et en tête d'un livre qu'il a écrit avec un sentiment visible d'amour pour son sujet, il reproduirait volontiers cette déclaration de l'Allemand Jean-Paul: « J'aime Dieu et tous les petits enfants. » La biologie et la sociologie ne seront pas sans recueillir quelques informations significatives, par exemple: la faiblesse de l'enfant, qui vient au monde si mal préparé à la vie, ne serait-elle en partie la cause du développement dans l'espèce humaine des affections sociales et familiales, des sentiments de pitié protectrice que nous inspirent, non seulement les enfants, mais toutes les créatures frêles et qui ont besoin d'aide?

Dans un siècle comme le nôtre, où la collaboration littéraire est à la mode, il serait bon

## Aus der bernischen Schule der 40er Jahre.

Verfügung des Erziehungsdepartements vom 28. Dezember 1843. Einem noch zur Verfügung des Erziehungsdepartements stehenden Seminaristen, welcher ungeachtet wiederholter Weisungen der Behörde auf seinem Beschlusse beharrte, die ihm übertragene Schulstelle zu verlassen, wurde das Lehrerpatent abverlangt.

qu'une directrice de Kindergarten écrivit de concert avec la mère une monographie sur le développement intellectuel d'un de ses élèves. Des écrits de ce genre auraient une valeur inestimable; surtout si la mère y collabore, car quels que soient les rapports de la maîtresse et de l'élève en dehors des classes, celle-ci ne peut jamais pénétrer comme la mère la nature de l'enfant.

Aussitôt que l'enfant sait parler puis former des phrases commence ce que J. Sully appelle l'âge questionneur. Il assaille alors les gens de questions sans fin. La disposition à questionner suit de près l'éveil de la réflexion. La question vient de l'ignorance, unie à la conviction intime qu'il n'y a aucune limite au savoir des grandes personnes. Si nous admettons que les enfants trop questionneurs ont besoin d'être réprimandés à l'occasion, nous sommes loin de prétendre que toutes leurs questions doivent être traitées avec un froid dédain. Si certaines d'entre elles sont trop souvent vagues et faites au hasard, que de fois ceux qui les posent n'ont-ils pas à souffrir injustement en voyant les plus sérieuses repoussées brusquement par une fin de non-recevoir! La vérité est que l'art de comprendre les questions des enfants et d'y répondre est assez compliqué, qu'il inclut à la fois un savoir étendu et profond des choses et une connaissance vive et sympathique de l'esprit des petits questionneurs, et que peu d'entre nous ont à la fois les facultés intellectuelles et les facultés morales nécessaires pour traiter ces questions comme elles le méritent. C'est un des côtés tragi-comiques de la vie humaine que l'ardent petit explorateur, les yeux grands ouverts sur ce monde si nouveau pour lui, rencontre constamment, comme premiers guides dans la vie, une bonne ou même une mère mécontentes de le voir troubler par tant de questions la voluptueuse indolence de leur vie habituelle. On ne peut jamais savoir jusqu'à quel point l'activité mentale a été arrêtée, le courage et l'espoir abattus par ce traitement injuste. Mais, heureusement, l'impulsion naturelle qui pousse à faire des questions n'est pas facilement déracinée, et l'enfant qui a eu à souffrir à l'origine de ce mépris absolu, peut avoir la chance de rencontrer, alors que l'esprit d'investigation est encore vivace en lui, une personne instruite, bonne et patiente, prête à lui faire part de ce qu'elle sait.

La vanité des enfants, comme celle du sauvage, a été le thème de bien des discussions et il faut avouer qu'elle y donne ample matière. A côté de cela, on peut signaler chez l'enfant une déli-

cieuse candeur qui, si nous ne pouvons exactement l'appeler modestie, est quelque chose de supérieur, si possible. L'enfance manque, sans doute, au point de vue moral, de constance et d'unité. C'est un champ où poussent des quantités de plantes à demi-développées, dont quelques-unes s'efforcent d'étouffer les autres. Les unes sont favorables et les autres défavorables à la moralité. C'est à l'éducation à réprimer celles-ci et à cultiver celles-là, afin qu'elles deviennent des principes suprêmes et régulateurs.

Une mère judicieuse peut donner à son enfant le sentiment du devoir en développant en lui la conscience de la liberté et de ses facultés morales. Une mère, bien connue par ses livres sur l'enfance, raconte dans des notes sur ses propres enfants que lorsque l'une de ses petites filles avait refusé d'accéder à ses désirs, elle lui disait d'ordinaire: « Oh! je suis sûre que lorsque tu te souviendras combien c'est agréable d'obliger les autres, tu le feras. — J'y réfléchirai, maman, » répondait l'enfant, et elle allait se cacher en riant derrière un coussin du canapé qu'elle appelait son « coin de réflexion ». Une minute plus tard, elle sortait et disait: « Oui, maman, j'ai réfléchi, je veux le faire. » Cette méthode donne à l'enfant la conscience d'avoir fait usage de sa volonté et cependant elle maintient la mesure nécessaire de direction et de contrôle.

Combien est précieux, pour l'enfant débile, reculant devant une action qui exige une certaine résolution, l'encouragement de la mère qui lui dit d'un ton ferme et doux: « Tu peux le faire, si tu l'essayes. » Ainsi, comme un pilote, elle conduit le petit navigateur dans la mer du devoir où il aîne à se diriger lui-même. L'éducation morale des enfants ne dépasse pas les facultés humaines. Elle trouve de solides appuis dans la nature enfantine qui en assure le succès à condition que le législateur soit aussi prudent que méthodique. Nous ne prétendons pas que la tâche de celui-ci soit aisée, loin de là. Et, selon nous, la mère qui envisage résolument le problème, n'abandonnant son enfant ni à lui-même, ni à des mains mercenaires et, par des efforts réfléchis et résolus, réussissant à devenir à la fois sage directrice et tendre confidente, cette mère, disons-nous, est une des rares créatures humaines qui aient droit à tous nos respects.

L'Amérique, elle, ne croit pas du tout, nous dit M. Malche, directeur de l'enseignement primaire du canton de Genève, qu'il s'agisse avant tout, pour l'éducateur, de brider, de réprimer le mal ou l'erreur que nous réputons habiter l'être déchu qui vient à la vie. Nulle attitude de défiance devant l'enfant. Pour le libre citoyen de l'Union, sans se réclamer expressément du paradoxe de Rousseau sur la bonté originelle, il considère que tout être non taré apporte avec lui un certain capital de vie, qui lui permettra, dans la norme, d'accomplir son évolution régulière. La presque totalité de la vie, sur notre globe, se déroule parfaitement sans qu'intervienne nul éduc-

ateur. Ayons donc confiance. Laissons s'épanouir l'enfant! Craignons de lui nuire en agissant trop! Protégeons sa spontanéité, sa joie! Et que si nous devons, à cause de notre évolution rapide et avancée, nous mêler d'aider la nature, évitons de froisser la jeune plante: discrètement, créons-lui un milieu favorable, afin que les organes se développent selon leur loi, non selon la nôtre, que les instincts reçoivent leur satisfaction nécessaire au bon moment, qui n'est pas forcément celui qui nous plaît, afin que les goûts s'attachent tour à tour aux objets qui les exaltent et les nuancent. Trop souvent, en effet, les entraves que nous imposons aux jeunes, sont la vraie cause de leur insuccès.

La grande affaire de l'école et de l'éducation tout entière, c'est l'activité multiple, les satisfactions du sentiment, des instincts, la création d'habitudes. Nous retrouvons là le mot d'ordre national: agir, faire! Cette pédagogie est d'une franchise et d'une simplicité admirables. Elle va chercher les leviers de l'âme où ils sont, et non à côté. Elle ose innover par les mettre en action. Surtout, elle a appris cette vérité que les  $\frac{3}{4}$  d'entre nous oublient sans cesse: que tout ce qu'un tiers fait pour moi est de valeur quasi nulle pour mon développement. Aide-toi et le ciel t'aidera! Sauve-toi toi-même! L'éducation américaine aboutit, dans des conditions aménagées évidemment ad hoc, à être une auto-éducation; et, à sa suite, l'instruction tend à devenir, elle aussi, l'auto-instruction. Le travail manuel fournit aux enfants l'intense satisfaction du jeu, de l'exercice physique, ainsi que celle d'aboutir, de créer. Les tout petits, au Kindergarten, ne savent encore, bien entendu, que jouer avec leurs plots, leurs rails, leur mobilier de poupées, leur sable, leur terre glaise, leurs balances, ou peut-être avec les canaris, les poissons et les tortues confiés à leurs soins. Là, déjà, on voit cependant un matériel facilement ajustable pour construire des huttes en bois.

(A suivre.)

### La surveillance des écoles.

La dernière assemblée des délégués de notre Société a décidé de porter, en particulier, au programme d'activité pour cette année l'importante question de la surveillance des écoles. A l'intention des membres et des rapporteurs des sections, le Comité cantonal a publié dans le n° 29 de « L'Ecole Bernoise », les directives d'après lesquelles il estime que le sujet devrait être étudié. Pour compléter ce schéma en fournissant une certaine documentation, nous ferons, d'après un travail publié par M. Graf, secrétaire de la Société des Instituteurs bernois, dans les n°s 11, 12 et 32 de cette année, l'historique de la question pour ce qui concerne le canton de Berne, et un exposé de la manière dont elle a été résolue dans d'autres parties du pays.\*

\* Nous recommandons aussi la consultation du travail de M. Jäggi, publié également dans nos colonnes.

## I.

Avant 1835, la surveillance des écoles dans notre canton était un fief de l'Eglise. Le système changea un peu lorsque fut mise en vigueur la nouvelle « Loi sur l'Instruction primaire » de 1835. Le paragraphe: De la surveillance des écoles fournit l'occasion d'un vif débat. La grande « Land-schulkommission » proposait de la confier a des commissions communales et de districts, sous le contrôle direct du Département de l'Instruction publique. — C'est la forme de surveillance des écoles instituée dans le canton de Zurich et de laquelle le corps enseignant se montre fort satisfait. — Chez nous, on lui trouva deux inconvénients: l'intension des politiciens dans les commissions de district et l'influence prépondérante qu'elle accordait aux « roitelets » locaux et régionaux.

Aussi, en 1835, le Gouvernement et le Grand Conseil n'adoptèrent-ils pas le principe du collège inspectoral, mais celui, individuel, du *Commissaire des Ecoles*. Il y avait alors 1276 classes primaires. 80 commissaires furent désignés, soit 1 pour 16 classes. La fonction, accessoire, fut occupée ordinairement par des ecclésiastiques; par ci, par là, on nomma aussi commissaire des écoles, l'un ou l'autre maître secondaire ou professeur à une école normale.

Le commissaire des écoles est le précenseur de l'inspecteur actuel. Il sert de trait d'union entre les commissions d'école et le corps enseignant d'une part, et d'autre part, la Direction de l'Education. Sur un point, ses compétences étaient plus étendues: il présidait aux examens que subissaient les postulants à une place vacante, et avait le droit de faire ses propositions à l'instance chargée de la nomination, en l'espèce, le conseil communal. Aujourd'hui, la commune est libre sous ce rapport, mais, en ce temps-là, le corps enseignant était mal préparé, professionnellement, et les examens se maintinrent jusqu'en 1870, bien que les écoles normales fournissent depuis longtemps des candidats diplômés.

La nouvelle institution ne satisfit ni le corps enseignant, qui lui trouvait un air trop ecclésiastique, ni le Gouvernement, qui se plaignait de l'inactivité et du manque de zèle des commissaires. Il n'y a là rien qui doive nous étonner: le commissaire touchait un traitement annuel de fr. 60 à fr. 100 (environ fr. 87 à fr. 145 de notre monnaie) et était astreint à une foule de travaux: rapports administratifs, visites aux écoles, direction d'examens, etc. ! !

La plus grande diversité régnait relativement aux plans d'études et aux manuels de classe. Il suffisait de passer d'une commune dans une autre, toute voisine, pour y découvrir un monde nouveau en matière scolaire. Aussi, en 1846, le Directeur du Département de l'Instruction publique, Im Obersteg, élabora-t-il un projet prévoyant la création d'un corps d'inspecteurs véritables, dont la mission principale eût été d'unifier l'enseignement.

Mais le projet ne trouva pas grâce devant l'opinion publique; on le qualifia d'« anti-religieux » et le spectre des « nouveaux baillis » de Im Obersteg s'évanouit en même temps que sombra le régime radical, lors du renouvellement du Grand Conseil en 1850. Détail à noter: sentant dans le projet Im Obersteg la voie de l'indépendance de l'école et du corps enseignant, les instituteurs, sans se préoccuper de la colère des puissants du jour, lui demeurèrent inébranlablement fidèles.

Le nouveau gouvernement conservateur s'empressa de faire disparaître le projet Im Obersteg sous la poussière des dossiers; par contre le chef du Département de l'Education, Mochard, présenta, en 1851, un projet de « Loi sur l'Instruction primaire ». Les commissaires des écoles étaient maintenus, — les ecclésiastiques, tenus d'accepter ce poste sans rénumération; l'ecclésiastique qui n'avait pas le bonheur d'être commissaire des écoles, fonctionnait d'office dans sa paroisse, comme inspecteur local, et l'instituteur comme sacristain.

Le projet fut soumis au synode scolaire cantonal, cette institution de laquelle on a dit tellement de... bien. Il y reçut un accueil si frais qu'il prit à son tour le chemin des cartons, desquels le synode exigea que l'on exhumaît le projet Im Obersteg. « Vous faites du pasteur le maître de l'école, et du maître d'école, le serviteur de l'Eglise, » lit-on dans la décision du synode scolaire, qui reflétait, à cette époque, le sentiment du corps enseignant.

En 1856, le projet Im Obersteg fut repris; l'institation des commissaires scolaires avait été condamnée, le besoin d'unité de l'enseignement reconnue. Le remède: l'inspecteurat de carrière. Mais on lui déclara la guerre du côté conservateur, qui voulait en demeurer au statu quo pour des motifs d'ordre religieux. On avait parlé de « nouveaux baillis »; un député jurassien causa de « petits seigneurs »; néanmoins, et à la faible majorité de deux voix, le projet fut accepté. Le peuple — le referendum obligatoire n'existe pas — l'aurait rejeté. Le corps enseignant fidèle à sa ligne de conduite antérieure, avait soutenu dans les synodes des sections, au synode cantonal, dans la presse, la nouvelle institution. Il y voyait la fin de la surveillance des écoles par les ecclésiastiques et un moyen de défense contre les attaques des despotes des villages. Ces considérations d'ordre professionnel peuvent être de mise encore aujourd'hui.

Six places d'inspecteurs furent créées. Les nouveaux fonctionnaires cherchèrent à améliorer les conditions matérielles de l'enseignement et la situation économique du corps enseignant; elles en avaient le plus urgent besoin; chaque année, les meilleurs instituteurs ne lâchaient-ils pas la férule pour se consacrer à un travail plus rémunérateur!

Cette partie de l'activité des inspecteurs saluée avec joie par le corps enseignant, mécontenta les communes, et ce mécontentement s'exprima lors de la discussion de la « Loi sur l'instruction pu-

blique » de 1870 par la bouche de l'ancien Directeur de l'Education, Mochard, qui demanda le retour au système des commissaires ecclésiastiques. Avant lui et ses partisans, d'autres députés s'étaient plaint des vexations auxquelles les communes et les instituteurs étaient en butte de la part des inspecteurs et avaient fait retentir les échos des dépenses formidables (« un wesentliche Kosten ») qu'occasionnait le nouveau rouage. — Heureusement, l'assaut conservateur put être repoussé; le motif déterminant résida dans la constatation de fait des bonnes relations établies depuis peu entre l'Eglise et l'école, bonnes relations qui pourraient être troublées par la réintroduction de la surveillance scolaire par des ecclésiastiques. Mais il fallut faire des concessions: le nombre des inspecteurs fut porté à 12, avec un maximum de dépenses pour tout l'appareil, indemnités de route comprises, de fr. 24.000, ce qui eut pour résultat la nomination de plusieurs inspecteurs à titre accessoire, pasteurs pour le plupart, et le retour partiel au système des commissaires. (A suivre.)

## oooooooooooooo DIVERS ooooooooooooo

**A nos collaborateurs.** L'abondance des matières nous oblige à renvoyer la publication de divers articles. Les auteurs voudront bien nous en excuser et patienter un peu. *La Rédaction.*

**Section de Courtelary.** L'assemblée synodale de samedi, à Tramelan, a réuni 44 participants. Tant pis pour les absents, car ceux qui n'ont pas craint de se lever tôt et d'affronter le brouillard et le froid remportent un bon souvenir de cette journée. L'excellent rapport de M. Jeanprêtre, instituteur, sur la surveillance scolaire dans le canton de Berne captiva l'attention du commencement à la fin. Après un exposé de l'historique de la question, le rapporteur fait un tableau de la surveillance scolaire telle qu'elle existe dans quelques cantons. Dans le canton de Berne, lors de la prochaine révision de la loi scolaire, il s'agira d'ap-

porter des changements aux articles ayant trait aux commissions scolaires qui devraient comprendre des hommes compétents en matière d'école, des instituteurs, des mères de famille. M. Jeanprêtre est vivement félicité et remercié pour son travail.

L'exposé de M. Daniel Gross, instituteur à Vauffelin, sur le cours de perfectionnement de Porrentruy fut très complet. Il s'est fait du travail utile, et l'on comprend l'enthousiasme des participants. Plus d'un a dû se dire: Si seulement j'avais été au cours de Porrentruy! M. Gross reçoit aussi les félicitations et remerciements de l'assemblée.

Les vieux s'en vont, l'assemblée honra la mémoire de deux disparus: M. Jules Domon et Mme Devain. Mais elle eut aussi la joie de recevoir comme membre M<sup>me</sup> Hadorn, institutrice à Sonceboz.

L'assemblée a choisi Romont comme lieu de la prochaine assemblée au mois de juin 1924. Il serait injuste de ne pas mentionner le chœur « Au Jura » de S. Neuenschwander exécuté par le corps enseignant de Tramelan et le morceau de violon et piano qui furent chaleureusement applaudis.

A 11<sup>3/4</sup> heures l'assemblée se dispersa pour se rendre à l'Hôtel de la gare où un excellent banquet fut servi.

**Attention.**  Les membres des sections de Moutier, des Franches-Montagnes et les « Stelliens » sont priés de prendre connaissance des convocations qui les intéressent en 2<sup>e</sup> page du présent numéro.

*Rédaction.*

## PENSÉE.

Tels hommes passent une longue vie à se défendre des uns et à nuire aux autres, et ils meurent consumés de vieillesse, après avoir causé autant de maux qu'ils en ont soufferts. *La Bruyère.*

## ◦ MITTEILUNGEN DES SEKRETARIATS —

## COMMUNICATIONS DU SECRÉTARIAT ◦

### Besteuerung der Lehrerehepaare.

(Aus den Motiven des Bundesgerichts.)

... Die Einkünfte der Ehefrau werden unter Vorbehalt der Bestimmungen über das Sondergut bei Güterverbindung Eigentum des Ehemannes, bei Gütergemeinschaft Bestandteil des Gesamtgutes. Der unter Gütertrennung stehende Frauenerwerb, zu dem unabhängig vom sonstigen Güterstand auch das Einkommen aus selbständiger Arbeit gehört, dagegen bleibt im Eigentum der Frau. Es wäre deshalb naheliegend, den Art. 17, Abs. 2, des bernischen Steuergesetzes so auszulegen, dass die Frau ihren Eigenerwerb immer dann zu versteuern hat, wenn er ihr kraft Gütertrennungsrecht zu unbeschränktem Eigentum zufliest. Der Einwand

### L'impôt et les époux-instituteurs.

(Des motifs du Tribunal fédéral.)

... Les revenus de l'épouse deviennent, sauf dispositions sur les biens réservés en cas d'union des biens, propriété du mari: en cas de communauté des biens ils font partie intégrante des biens communs. Le revenu de la femme placé sous séparation des biens, et duquel fait également partie, d'une manière indépendante du régime ordinaire, le revenu résultant du travail indépendant, demeure, par contre, la propriété de la femme. Pour des raisons qu'il est aisé de concevoir, l'art. 17, al. 2, de la loi bernoise sur l'impôt pourrait être interprété de manière que la femme ait toujours à payer l'impôt du gain

des Verwaltungsgerichts, dass Art. 17, Abs. 2, danach überflüssig wäre, geht fehl. Denn vorerst lässt sich den allgemeinen Bestimmungen des Steuerrechts nicht entnehmen, dass auch im Fall der Gütergemeinschaft der Ehemann allein für das ins Gesamtgut fliessende beidseitige Einkommen steuerpflichtig sei — das wird erst durch die angerufene Vorschrift bestimmt — und zum andern kann sich die Bedeutung einer Rechtsvorschrift auch darin erschöpfen, dass sie die im Gesetz aufgestellte allgemeine Regel in ihrer Anwendbarkeit auf einen Sonderfall wiederholt. Die angefochtene Gesetzesvorschrift könnte deshalb sehr wohl im Sinne des Rekurrenten ausgelegt werden. Die Rüge der Rechtsungleichheit ist gegenstandlos.

Die Gründe, welche Regierungsrat und Verwaltungsgericht für die dem angefochtenen Entscheid zugrunde liegende *abweichende* Auslegung geltend machen, sind jedenfalls nicht stichhaltig. Eine verschieden starke Belastung des Einkommens zweier Ehepaare, von denen das eine ganz, das andere nur in Bezug auf den steuerbaren Frauenerwerb unter Gütertrennung steht, ist nur gerechtfertigt, soweit sie auf verschiedener steuerlicher Leistungsfähigkeit beruht. Rein steuertechnische Gründe wie die angerufenen dagegen sind nicht geeignet, die ungleiche Steuerbelastung zu begründen. Nun aber ist zu sagen, dass ein Unterschied zwischen Ehepaaren, deren Vermögen in der Form der Güterverbindung oder der Gütergemeinschaft zu einer Wirtschaftseinheit vereinigt ist und den unter Gütertrennung lebenden Ehepaaren tatsächlich besteht. Die ersten sind, wenigstens soweit sie ein selbständiges Gewerbe ausüben, wirtschaftlich leistungsfähiger. Das mag, auch wenn es im einzelnen Falle, wie hier nicht zutrifft, grundsätzlich eine höhere steuerliche Belastung rechtfertigen. Aus dieser Erwägung heraus kann der angefochtene Entscheid immerhin nicht als willkürlich angesprochen werden.

Der Rekurs wird deshalb abgewiesen.

personnel si celui-ci, en vertu du droit de séparation des biens, doit lui revenir comme propriété illimitée. L'objection du tribunal administratif, d'après laquelle l'art. 17, al. 2, serait superflu, ne tient pas debout. Tout d'abord les dispositions générales disent clairement qu'en cas de communauté des biens, le mari est seul tenu de payer l'impôt pour le revenu versé de part et d'autre aux biens communs — ce qui est premièrement déterminé par la prescription invoquée —; d'autre part, la signification d'une prescription légale peut aussi s'épuiser, en ce sens qu'elle répète la règle générale énoncée dans la loi, pour un cas particulier de son application. La prescription légale incriminée pourrait donc très bien servir la cause du requérant. La correction de cette inégalité du droit est sans objet.

Les motifs invoqués par le Conseil-exécutif et le tribunal administratif pour écarter le recours, ne sont en tout cas pas plausibles. Frapper le revenu de deux couples de droits différents parce que l'un se trouve entièrement sous séparation des biens et l'autre seulement sous séparation des biens en ce qui concerne le gain imposable de la femme: cela n'est justifiable que pour autant que la capacité de travail du contribuable est différente. Des raisons se basant purement sur la technique de l'impôt, comme celles qui sont invoquées, ne sont pas propres à motiver l'évaluation inégale de l'impôt. Toutefois il faut dire qu'il existe une différence entre les époux dont la fortune a été réunie sous la stipulation d'union des biens ou de communauté des biens en un régime économique et entre les époux vivant vraiment sous séparation des biens. Ceux-là sont, au moins, pour autant qu'ils exercent une profession indépendante, économiquement parlant, plus capables de produire que ceux-ci. Cela pourrait, quoique le cas particulier qui nous concerne ne se prête pas à la comparaison, justifier un prélèvement d'impôt plus fort, du moins, en principe. Ces considérations, néanmoins, ne permettent pas de taxer d'arbitraire la décision rendue.

C'est pourquoi le recours a été écarté.

### An die Inhaber deutscher Lebensversicherungspolicen.

Die Inhaber deutscher Lebensversicherungspolicen werden ersucht, sofern dies nicht schon geschehen ist, dem Sekretariat des Bernischen Lehrervereins Fr. 2.— als Rückvergütung für den Beitrag, den dieses dem Kantonalverein der Deutschversicherten geleistet hat, zuzusenden (Postcheck III 107). Nicht einbezahlte Beiträge werden per Nachnahme erhoben.

Sekretariat des B. L. V.

### Aux porteurs de polices d'assurances sur la vie, contractées auprès de sociétés allemandes.

Les possesseurs de polices allemandes d'assurances sur la vie sont priés, pour autant qu'il ne l'ont pas encore fait, de faire parvenir au Secrétariat de la Société des Instituteurs bernois la somme de fr. 2.— pour remboursement du montant que le Secrétariat a effectué en son temps à la Société cantonale des assurés auprès de sociétés d'assurances allemandes. (Adresser les montants au chèque postal n° III 107.) Les sommes non-rentrées seront prises par remboursements.

Le Secrétariat du B. L. V.

## oooooooo Bücherbesprechungen oooooo

Dr. Ad. Meyer-Steinmann: **Aus Amt und Zeit**, Beiträge zur praktischen Theologie, Kultur- und Religionsphilosophie. Verlag Paul Haupt, Bern.

Unter diesem Titel gibt der Pfarrer von Vechigen eine Sammlung von Vorträgen und Aufsätzen heraus, die wohl in erster Linie den Theologen interessieren, aber auch dem Lehrer, der sich mit solchen Fragen abgibt, mancherlei Einblicke gewähren. Dem Verfasser kann man für viele praktische Winke dankbar sein, auch wenn man einzelnes direkt ablehnen oder bestreiten muss. Das Werk ist dem geschätzten Professor der systematischen Theologie an der Berner Universität, Herrn D. Lüdemann, gewidmet. W. K.

Prof. Dr. Hans Schinz und Prof. Dr. Rob. Keller: **Flora der Schweiz**. Zum Gebrauche auf Exkursionen, in Schulen und beim Selbstunterricht.

Erster Teil: Exkursionsflora. Herausgegeben unter Mitwirkung von Prof. Dr. A. Thellung. 4. Auflage. Verlag von A. Raustein, Zürich, 1923. Fr. 8.—.

Die Schweizerflora von Schinz & Keller hat in dem Vierteljahrhundert seit dem Erscheinen der ersten Auflage weiteste Verbreitung gefunden und die floristische Erforschung der Schweiz wesentlich gefördert. Die 4. Auflage, an der als Mitarbeiter Prof. Thellung tätigen Anteil genommen hat, erfuhr eine neue Ueberarbeitung und beträchtliche Inhaltsvermehrung. Die Schlüsse sind vielfach verbessert worden, die Verbreitungsangaben genauer und eingehender, neu aufgefundene oder eingebürgerte Arten haben Berücksichtigung gefunden. Für ein vertiefteres Studium unserer Flora können wir dieses Werk in erster Linie empfehlen, eventuell zusammen mit dem zweiten Teil (kritische Flora), der die eingehende Beschreibung der Formen enthält (3. Auflage aus dem Jahre 1914). W. L.

## Alle Schuhreparaturen

werden sauber und solid  
ausgeführt bei

**A. Müller**

Schuhmachermeister :: Bern  
Spitalackerstr. 55, neb. Café Helvetia

**Neue Schuhe nach Maß**  
für abnormale und normale  
Füsse, in jeder erwünschten  
Ausführung 214

**PIANOS**

Harmoniums 486  
Violinen  
Lanten  
Gitarren  
Mandolinen  
Handorgeln  
Sprechmaschinen  
etc.

I<sup>st</sup> Saiten  
Grösste Auswahl  
in Noten für  
jeglichen Bedarf

Kulante Bedingungen  
Zahlungserleichterung  
Kataloge kostenfrei

**HUG & C<sup>o</sup>, ZÜRICH**

Sonnenquai 26/28  
und Helmhaus

**Ferien im Wallis**

1500 m ü. M. Ruhige, sonnige, aussichtsreiche Lage. Moderner Komfort. Eigene Landwirtschaft. Wintersport. Pensionspreis von Fr. 8.— an. Jede weitere Auskunft durch den Besitzer **L. Rommailler**. 483

**Prächtiges volles Haar!**

erhalten Sie in kurzer Zeit durch das berühmte 150  
**BIRKENBLUT** Ges. geschützt.

Hergestellt aus  
echtem Alpenbirkenensaft mit Arnika, kein  
Sprit, kein Essenzmittel. Mehrere Tausend lobendste  
Anerkennungen und Nachbestellungen auch aus ärztl.  
Kreisen. Bei Haarausfall, Schuppen, kahlen Stellen, Grau-  
werden, spärlichem Wachstum der Haare unglaublich bewährt.  
Grosse Flasche Fr. 3.75. — **Birkenblutcrème** gegen  
trockenen Haarboden Fr. 3.— u. 5.— per Dose. Birken-  
shampoo das Beste 30 Cts. — Feine Arnika-Toilettenseife  
Fr. 1.20 per Stück. Zu beziehen:  
Alpenkräuter-Zentrale am St. Gotthard, Faido

**Lederwaren**

sind beliebte Festgeschenke  
Suite-cases, Reisenécessaires

Reise-  
Damen-  
Brief-  
Schul-  
Aeusserst vorteilhafte Preise

**B. Fritz**, Spezialgeschäft  
3 Gerechtigkeitsgasse 3

**Taschen**

**Echte**

**Meerschaum-  
Pfeifen**

Bernstein-Cigarren-  
u. Cigaretten-Spitzen

**Fr. Schumacher**  
Drechsler

16 Kesslergasse 16

**Pension Pas de l'Ours  
Montana**

150 Ges. geschützt.

Hergestellt aus

echtem Alpenbirkenensaft mit Arnika, kein

Sprit, kein Essenzmittel. Mehrere Tausend lobendste

Anerkennungen und Nachbestellungen auch aus ärztl.

Kreisen. Bei Haarausfall, Schuppen, kahlen Stellen, Grau-

werden, spärlichem Wachstum der Haare unglaublich bewährt.

Grosse Flasche Fr. 3.75. — **Birkenblutcrème** gegen

trockenen Haarboden Fr. 3.— u. 5.— per Dose. Birken-

shampoo das Beste 30 Cts. — Feine Arnika-Toilettenseife

Fr. 1.20 per Stück. Zu beziehen:

Alpenkräuter-Zentrale am St. Gotthard, Faido

**Pianos**  
**Schmidt-Flohr**

Altbewährte Schweizer  
Qualitäts-Marke

Grosse Auswahl in  
allen Preislagen

51

Verkaufsmagazin:  
Schwanengasse 7 Bern

**J. Herrmann,**

Hramgasse 5, Bern

Reparatur-  
werkstätte

Telephon  
Bollwerk 20.18

**Amateuralben**

z. Einkleben u. Einschieben  
der Photos. Klebstoff in  
Tuben u. Töpfen 496

**Kohli & Cie**  
vorm. A. Zuber  
Zeughausgasse 18

**Lautenspiel**

lehrt gründlich

**Heinrich Wolf**

Musiklehrer

22 Spitalgasse 22

Bern

481

Soeben erschien:

**Das neueste Büchlein**  
des beliebten Berner Dichters  
**Johann Howald**

Herr Rud. von Tavel schreibt: Das Ganze ist einer glücklichen Idee entsprossen. — Es weht gesunde Berner- und Schweizerluft drin, die ans Herz greift.

Zu beziehen in allen Buchhandlungen, sowie beim Verlag: 480  
Buchhandlung der Evangel. Gesellschaft, Bern, Nägeligasse 9.

## Arbeitsprinzip- und Kartonnagekurs-

Materialien 64

Peddigrohr Bast  
Wilh. Schweizer & Co.  
zur Arch, Winterthur

## Pianos

nur erstklassige Marken  
wie

Ibach  
Fahr  
Wohlfahrt  
Burger & Jacobi  
Elias

vermietet zu billigsten Preisen

Anrechnung der Miete  
(für 1 Jahr) bei später.  
Kauf.

Piano-Haus  
**Schlavin-Junk**  
41 Neuengasse 41  
1. Stock

## Chordirektoren

mache ich höfl. auf meine **neuen Chordieder** aufmerksam. Verlangen Sie zur Einsicht: Zybörlieder für alle Chorgattungen, effektvolle **Schlussnummern** mit Klav., z. B. Quodlibet und Waldkonzert von Meuerer; **Humoristisches**: Die Tellinen, Frau Dokteri, die Wahlweiber etc.; **12 Kinderlieder** von Zyböri und J. Iten; **10 Unterhaltungsstücke** für 2 Viol. und Klav. — Lehrer B. in W. schrieb mir: «Es ist das erste Mal während meinen **40 Musikantenjahren**, dass ich aus einer Ansichtsendung so viele gute, brauchbare Sachen behalten konnte.» 425  
Hs. Willi, Verlag in Cham.

## „Und rot ist die Ros“

Ein Thunersee-Idyll aus der Franzosenzeit mit Bignetten und Zeichnungen von Rud. Münger und Vikar Hans Howald, Bern, schön gebunden Fr. 2.80.

Schüler und Schülerinnen  
schreiben:

„Der Pestalozzi-Kalender ist ein Kleinod; er hilft mir die Schulaufgaben machen; er ist mein bester Freund und Berater, mein ständiger Begleiter; er enthält Hunderte von Bildern; er ist einfach prächtig; ich mag nicht erwarten, bis ich den neuen Jahrgang geschenkt bekomme.“

Der Pestalozzi-Kalender, Jahrgang 1924, ist erhältlich in Buchhandlungen und Papeterien. — Preis: Kalender mit Schätzfästlein (532 Seiten Inhalt in zwei Bänden mit über 1000 Illustrationen) Fr. 2.90.

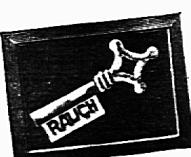
**Neu: „Schweizer Jugendkalender“** eine jahres Ausgabe des Pestalozzikalenders zum Preise von Fr. 1.40. Der „Schweizer Jugendkalender“ ist eine Vorstufe zum Pestalozzikalender und eignet sich besonders auch für Kollektiv-Bescherungen in Anstalten und Vereinen.

## Theater-Dekorationen

Komplette Bühnen, sowie auch einzelne Szenerien u. Ver-  
satzstücke liefert prompt und billig in künstl. Ausführung  
A. Bachmann, Dek.-Maler, Kirchberg (Bern). Tel. 92. 429

**Echte Rauchplatten**

tragen rechts oben in  
der Ecke nebenstehende  
**Fabrikmarke**  
eingeprägt.



**Schulwandtafeln**

aller Systeme  
aus „Rauchplatte“  
in unerreichter Qualität.

**In unseren Schulen seit  
zwanzig Jahren bewährt**

Prospekte. Musterzimmer. 77



**G. Senftleben, Ingenieur, Zürich 7**

Plattenstrasse 29. — Telephon 5380 Hottingen.



## „Remington Portable“



die einzige **Privat-Schreibmaschine** mit genau der gleichen Tastatur wie bei den grossen Maschinen (einfache Umschaltung, 4-reihige Tastatur, **2 Typen auf einem Hebel**, nicht 3, wie bei den andern, veralteten Systemen). 421

**Anton Waltisbühl & Cie., Zürich**

Charles Freiburger, BERN

Bollwerk 19, Tel. Bw. 45.44



**F. Stauffer  
Hutmacher  
Kramgasse 81**

## Photo-Amateure

verlangen Sie den  
neuen Katalog von 427

**Ad. Henzi, Arbon**